

D-1210

January 13, 1933.

Afternoon Translation

COMMUNISM

Sin Wan Pao

LETTER FROM ZEE PING KUNG (張平工), FORMER MEMBER OF THE
CENTRAL COMMITTEE OF THE COMMUNIST PARTY, TO THE MEMBERS
OF THE CHINESE COMMUNIST PARTY.

Dear comrades and workers throughout the country:

I was arrested on April 29, 1930, while I was directing the strike of electricity workers and passed two years in prison. Before explaining the cause of my repentance, I shall give an account of my work with the Communist Party in the past.

I was a worker in the Foo Yih (阜宜) Cotton Mill, Shanghai Western District, for several years. My enrollment with the Communist Party was not an accident because during the May 30 Movement I was leading the strike for racial revolution and for the benefit of the workers. I was dismissed following the failure of the movement. Later my wife died owing to unemployment. I was not downhearted and I severed my relations with my family and embarked on the revolutionary road as called by the Communist Party. From 1925 up to the time of my arrest, I had been always in the front line and on no occasion did I desert the masses. At the time of my arrest, I was a reserve member of the bogus Central Political Bureau.

I have now finally discovered the treachery of the murderous and cruel Communist Party. From the time of the Kiangsu problem down to the struggles of the Anti-Lih San Route, the anti-Third Plenary Session and the anti-Fourth Plenary Session, the "Central" of the Communist Party, under the control of the butcher Chen Tou Seu and of Zung Shao Wgech (陳紹玉) and Zung Paung Shien (朱邦憲), has often resorted to assassination and betrayal of members to the authorities to bring harm to the farmers and workers. These cruelties are not known to outsiders and even the low rank members of the Communist Party have no power to interfere and they had just to obey and be oppressed until death.

After the outbreak of the Chinese Eastern Railway dispute in 1929, the opportunism and blind action of the Chinese Communist Party used the slogan "Support the Soviet Union by force of arms". After the "March 8" demonstration in 1930, the "Central" of the Communist Party made preparations to organize uprisings in Shanghai and in the three provinces of Kiangsu, Chekiang and Anhwei. They openly rented houses and hung up sign-boards in the name of ".....Public Body", ".....Association", etc. They detailed one or two comrades to stay on these premises and to wait for the staging of 23 demonstrations in one year. This weak policy and blind action in Shanghai sent 2,700 toiling farmers and workers to prison.

You may say that the Lih San Route is wrong, but let us examine the International Route adopted at present by the Communist Party. While opposing the

Reg. Please put up file re Zee Ping Kung
case
JHS 12/1/33

January 13, 1933.

Afternoon Translation

COMMUNISM

comrades of the Fourth Plenary Session, Zung Shao Ngooh, Tsang Wen Tien (張聞天), Zung Paung Shien and others resorted to betrayal of members to the authorities and this led to the death of Ho Maung Yaong (何慕雲) and 26 others. They used pistols to maintain order at meetings of the Fourth Plenary Session; they mobilized the entire body of the Special Administration Corps of the bogus "Central" to deal with those comrades whose views did not correspond with theirs. All these are facts and are not fabrications. Was not their policy more cruel than that of Li Lih San?

Comrades, I now point out to you a recent case of which you all must have had personal knowledge. Some time ago a meeting of over 100 persons was held in the Kung Foo Theatre (共富戲院), Western District, and which 84 persons were arrested by the Police. These 84 persons were mostly student comrades and members of the working staff. At present the Communist Party is in a mess and many members of the executive staff have deserted the Party. This is because the doctrine of Lenin, Marx, etc. is unsuitable to conditions in China. Zung Shao Ngooh and other running dogs are simply the tools of the Third Internationale and by means of deceit they are sacrificing the interests of the toiling farmers and workers. I now fully realize that the Communist Party cannot work for the benefit of China; they are furthermore betraying the interests of the workers. A labour strike, if it is started by the masses themselves, may have a successful conclusion, but if it is directed by the Communist Party, it will end in failure because the desires of the Communist Party are too impossible of attainment. The Communist Party is not our friend but our enemy.

In the past I was used by the Communist Party to carry out much work for the benefit of farmers and workers. I have now fully come to my senses and wish to offer my body and soul in the struggle for the race and nation. I am determined to work for the Chinese Revolution under the leadership of Central of the Chinese Kuomintang Party.

Comrades, I hope that you will calmly study my words and examine your past experiences. I know that your livelihood at present is worse than what it was before. Your condition is the same as that of the wharf coolies, and your contractors, Zung Shao Ngooh and others, are still oppressing you. If you make a mistake, they will dismiss you or send you to your death. I hope you will awake and cease working as coolies for the Chinese Communist Party.

December 30, 21st Year of Chinese Republic (1932).

(Zee Ping Keng was formerly an active member of the Trade Movement of the Chinese Communist Party. He has now surrendered. During the strike of May 30, 1925, he was the Chairman of the Strike Committee of the Union of Workers of the Foo Yih Cotton Mill. He was a courier of the

3
January 13, 1933.

Afternoon Translation

COMMUNISM

Western District Committee of the Chinese Communist Youth League, organizer of the Wharf Cobblers Union of Pootung, secretary of the Section in the New Eve Cotton Mill, organizer of the strike of workers of the Shanghai Tramway Company, chief director of the third riot in the Western District of Shanghai, member of the General Labour Union, member of the Kiangsu Provincial Committee and concurrently chief of the Propaganda Department since the Canton Uprising, reserve member of "Central" in 1928, member of the All China General Labour Federation, representative to the Pacific Trade Conference, member of the Kiangsu Provincial Committee for the second time in 1929, chairman of the All China General Labour Federation, and reserve member of the Central Political Bureau in 1930).

Sin Wan Pao publishes the following telegram from Nanking:

THE CHEN YAU SEU CASE.

The charge against Chen Yau Seu of endangering the security of the Republic has been drawn up by the Kiangsu High Court, and the documents relating to the prosecution have been sent to Nanking. The trial of Chen will be held in the District Court of Nanking.

As the preliminary investigation into the case has been completed, Chen has petitioned the Kiangsu High Court for permission to receive guests.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

S. B. D. 1210.

19 8. 31.

"D" Division.

Harbin Road Police Station.

CRIME REGISTER No:— 365
1930

August 18, 19 31

Diary Number:—

5

Nature of Offence: Possession of
communist literature.

Time at which
investigation begun
and concluded each day

9 to 12 noon 17-8-31.

Places
visited in
course of
investigation
each day.

High Court.

RECORD OF INVESTIGATION.

In compliance with an order for a further hearing
from the 11th accused, Wong Lee Sung (王立生), who was
convicted on May 30, 1930, and sentenced to 2 years im-
prisonment, and handed over to the Chinese Military Authori-
ties, charged with Political Offences, being subsequently
returned to the Settlement Authorities on 7-11-30, the
above accused was again arraigned before Judges Kau, Yih
and Sung, in the Second Branch of the Kiangsu High Court,
when the Chinese Authorities again made an application
that the accused should be handed over to them for further
enquiries.

Decision :-

Accused, Wong Lee Sung, to be handed over to
representatives of the Woosung and Shanghai
Military Authorities.

D. S. I.

Special Branch (Political)

D. D. O. "D"

II

Reg. Please attach file

III

See file attached

19:8:31.

IV
Please pass
W. Reg. W. file
19:8:31

C O P Y

Crime Register No. 365.

Harbin Road Station

May 30, 1930.

Diary No. 4.

The 12 ~~xxxxxx~~ persons, arrested at 866 E. Yalu Road on the morning of April 29, were brought before the Branch High Court this p.m., May 30, when the following sentences were rendered:-

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Lok Li Sung, | 4 months imprisonment. |
| 2. Faung Zu Daung. | -do- -do- |
| 3. Kying Kyi Pau, | -do- -do- |
| 4. Vi Zai Kung, | -do- -do- |
| 5. Tsaung Vung Mau, | -d - -do- |
| 6. Wong Ah Ts, | -do- -do- |
| 7. Yang Zung Kyung, | -do- -do- |
| 8. Mou Ah Zeu, | 3 years imprisonment. |
| 9. Wong Ngauh Di, | 6 months imprisonment. |
| 10. Zau Ah V ng, | . -do- -do- |
| X 11. Wong Lih Sung, | 2 years imprisonment and handed over to the Military Authorities. |
| 12. Lok Ying Sung, | 2 years imprisonment. |

The paraphernalia seized were confiscated and retained by the Court.

C O P Y

Crime Register No. 365.

Harbin Road Station.

May 28, 1930.

Diary No. 3.

The accused persons, 12 in number, appeared on remand at the Branch High Court. They were arraigned before Judges Soong, Mao and Yih and Procurator Zung, the evidence given at the preliminary hearing on 30.4.30, was reheard at today's proceedings. At the conclusion of proceedings, the Court's decision was as follows, "Pleadings concluded, remanded to 30.5.30 p.m. for judgment".

Representatives of the Military Authorities from Lunghua were present in the Court together with an informer, who identified the 11th accused (whose name on the charge sheet was Wong Lee Sung, as one Zien Ping Sun, who is wanted by the authorities. The judges informed the Military representatives to be present in Court on 30.5.30, when the extradition of the said prisoner will be discussed.

1:5:30.

reg.

Please file carefully.

This is a list of
addresses where
Communists are, according
to information, in the
habit of frequenting.

They were raided on April
28 and 29, in the same cases
successfully and in these
act. The information about
them came from the
Chinese authorities.

W.S.

1. No. 228 Ching Sing Li, Avenue Road.

Seizure : a large quantity of Communist literature
and a printing press.

Arrests : 1.

2. 1066 San Yih Li, Yangchow Road. (Tramway Employees' Club)

Seizure : 1,500 Communist pamphlets and 300 copies
of the Shanghai Pao.

Arrests : Nil.

3. Ming Lih Hospital, opposite the new Eastern Hotel,
364 Canton Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

4. No. 866 Yung Ping Li, Yalu Road. (Shanghai Power Co. Workers'
Union).

Seizure : 700 copies of the Shanghai Pao and "Hung Chi"
and a large quantity of Communist literature.

Arrests : 16. (4 subsequently released - no connection with union) - 12 arrested

5. 2nd house, 2nd alleyway, Markham Li, 843 Markham Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

6. No. 27 Tonquin Li, Tonquin Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

7. Kien Nan Middle School, Markham Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

8. No. 41 Ching Yu Li, Peiho Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

9. No. 1056 Hung Yui Fong, Ward Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

10. No. 686 Teh Sing Fong, Kansuh Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

11. Tung Fang Middle and Primary School, San Teh Li, next
door to the Sing Chung Yang Theatre, 133 Haining Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

X 12. No. 386 Foo Hwa Li, Burkill Road.

Seizure : Minutes of meeting.

Arrests : 9.

X 13. Mow Chang Co. near Chung Nan Hospital, Newchwang Road,
near Lloyd Road.

Seizure : Not Raided

Arrests :

14. 4th house, Wei Teh Li, 217 Burkill Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

15. Human Moral Society, No. 102 Chun Shou Li, Bubbling Well Road.

Seizure : One large basket containing pamphlets.

Arrests : 1.

16. No. 1761 Yih Shou Li, Park Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

17. No. 2042 Hung Sui Li, Cinza Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

1. No. 228 Ching Ling Li, Avenue Road.

(Kitchen room, last house, 3rd alleyway, enter by back door) Alleyway near the market.

2. 1066 San Yih Li, Yangchow Road.

(Downstairs room; a man named Ah Hung who is an important person, occupies this room).

3. Sin Lin Hospital, opposite the new Western Hotel, Canton Road.

(This is a hospital opened by the communists who are admitted free of charge. one (Chow Kin) of this hospital is the resident correspondent of the hospital).

4. No. 886 Yung Ling Li, Yalu Road.

(Shanghai Lower Co. Workers' Union; Headquarters of the strikers of Lower Co.)

5. 2nd house, 2nd alleyway, Marshua Li, Parkman Road.

(Kitchen room, Mr. Chen (female), Headquarters of Eastern District Committee).

6. No. 87 Tonquin Li, Tonquin Road.

(Mr. Chang, supervisor of Wo Yih Toys Group).

7. Hien Han Middle School, Parkman Road.

(Lung Fong, supervisor).

8. No. 41 Ching Yu Li, (Burkill Road and Leino Road.

(Shanghai Central District Committee; premises occupied by Woo Yih Coal shop; the May 1 Celebration Preparatory Office is located in an upstairs room).

9. No. 1066 Hung Yui Fong, Ward Road.

(Kitchen room, opposite the Li care's godown near Jairen and Kinchow Roads; Eastern District Committee).

10. No. 686 Teh Lin Fong, Kansuh Road.

(Upstairs back room, Foundry workers Union, meetings every evening).

11. Tung Yang Middle and Primary School, San Yeh Li, next door to the Sing Chung Yang Theatre, Hani Haining Road.

(Upstairs room, office of Propaganda Department of the Head organization?)

12. No. 386 Foo Hwa Li, corner of Burkill and Park Roads.

(premises occupied by Soh Chang machinery shop, upstairs back room occupied by San Yu Coal Shop. Between 7 and 9 a.m. everyday, members of the Provincial Committee meet and discuss matters).

13. New Cheng Co. near Chun Kai Hospital, Kowchung Road near Alloy Road.

(Between 9 and 11 a.m. representatives of the Day 1 Registration Preparatory Head Office consult with men from the various districts.)

~~14.~~

14. 4th House, Wei Yen Li, Warkill Road.

(Upstairs room; enter by back door. This address is occupied by the Young Men's Literary Society and China News Agency.).

15. Human Moral Society No. 102 Chun Chou Li, Warkill Road.

back
(3rd house, last alleyway, enter by door. This is an important office of the communists. Members of the Provincial Committee frequently assemble here for the purpose of discussing matters. The front door is never opened; the back is difficult to find. If you want to know whether there is anybody in the house, you can tell by observing if there is a white towel hanging outside the window of the kitchen room. The caller must knock twice on the window pane and then the man inside will open the door. If there is no white towel on the window, then there is nobody in the house, and a raid is not necessary).

16. No. 1671 Yih Chou Li, Park Road.

(This is the place where representatives of labour unions from the Central District meet to discuss matters. The house is rented by a member of staff of the 3rd Department of the Public Safety Bureau and part of the house is sub-let to the communists.).

17. No. 2042 Hung Hui Li, Chinm Road.

(An important communication office. Kitchen room, enter by back door. At 7 p.m. everyday, representatives from various districts exchange information and receive orders at this place).

19: 1: '33.

S2,

Please note the persons mentioned in this file, the activities in which they were engaged, and the charges framed against them.

~~HLB~~ ~~your instructions~~
~~Wang out~~ 19/1/33

JH.

Chen Zeng

19/1/33

FM. 1

Memorandum.

POLICE FORCE,
MUNICIPAL COUNCIL.

To: Shanghai 193.....

Sir, The station file and Mac Branch file attached.
ZEE PING KUNG is the
11th accused under the
name of Wong Fook Sing
His statement in
Court is flagged "X".

17/1/33.

C.R.

C O P Y

Crime Register No. 365.

Harbin Road Station.

April 30, 1930.

Diary No. 2.

The 11 accused persons arrested during yesterday's raid at 866, Yoong Ping Li, E. Yalu Road, appeared before Judge Yih this a.m. April 30, and after Police evidence was submitted relative to the arrest of the 11 accused persons and Lok Ying Sung, 12th accused, whose arrest was effected at the Tonquin Road Sub-Station by Det. Supt. Conduit and detectives, the case was remanded indefinitely.

Lok's arrest was effected at the Tonquin Road Sub-Station and not East Western Road Depot as is stated in my previous report.

During the proceedings, a representative of the Public Safety Bureau appeared in Court with a person whom they had in custody, named Ting Zien Sai, alleged communist, when the representative requested permission for his prisoner to view the accused persons in the 'dock', this request being acceded to.

The person, whom their prisoner came to identify was one Wong Li Sung, 11st arrest, but Ting denied knowing Wong.

The representative was acting on an information submitted by Ting, in which the latter implicated Wong, stating that he called him to a certain house in the Yoong Ping Li alley, E. Yalu Road, No. unknown.

The representative, Ting and D.S. 165 Hill, later proceeded to the Yoong Ping Li, E. Yalu Road with a view to locating the house, the house in question was located which was found to be the premises raided by the Police on the morning of April 29.

April 29,

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. D. REGISTER

No. 1. O. D. 1210

Page 29. 4. 30.

Raids on suspected Communistic bases.

The Municipal Police carried out the following raids on suspected communistic bases this morning:-

1066 Wetmore Road, where the following was seized:

1500 communistic pamphlets, 300 copies of the "Shanghai Pao", a communistic mosquito newspaper, 14 small books for recording work done by members during the day and a letter from the Tramway Employees' Club. No arrest.

228 Avenue Road, dwelling house, where a large quantity of Communistic literature, and a small printinting press were seized. One arrest.

102 Burkill Road, where a large basket containing communistic pamphlets in Chinese and English were seized. One arrest.

386 Burkill Road, dwelling house, where nine persons were arrested in the act of holding a meeting. No literature seized.

686 Kansuh Road. Nothing of an incriminating nature was found.

2042 Sinza Road. Nothing of an incriminating nature was found.

830 Pinglinng Road. No arrest and nothing seized.

Kien Nan Middle School, 33 Markham Road. Nothing of a communistic nature was found.

843 Markham Road, dwelling house. Nothing of an incriminating nature was found.

866 East Yalu Road, where 700 copies of Shanghai Pao, Hung Gee Pao, communistic papers, 1 length of iron piping, about 3 feet long. 2 long chisels, 16" long, 1 iron chain, 10 feet long and 1 "Roneo" printing press were seized. 16 arrests were made including 10 employees of the Shanghai Power Co. These premises are occupied by the Shanghai Power Co. Employees' Union.

Copy forwarded to C.P.

48
29/4/30.

1. No. 228 Ching Sing Li, Avenue Road.
Seizure : a large quantity of Communist literature and a printing press.
Arrests : 1.
2. 1066 San Yih Li, Yangchow Road. (Tramway Employees' Club)
Seizure : 1,500 Communist pamphlets and 300 copies of the Shanghai Pao.
Arrests : Nil.
3. Ming Lih Hospital, opposite the new Eastern Hotel, 364 Canton Road.
Seizure : Nil.
Arrests : Nil.
4. No. 866 Yung Ping Li, Yalu Road. (Shanghai Power Co. Workers' Union).
Seizure : 700 copies of the Shanghai Pao and "Hung Chi" and a large quantity of Communist literature.
Arrests : 16.
5. 2nd house, 2nd alleyway, Markham Li, 843 Markham Road.
Seizure : Nil.
Arrests : Nil.
6. No. 27 Tonquin Li, Tonquin Road.
Seizure : Nil.
Arrests : Nil.
7. Kien Nan Middle School, Markham Road.
Seizure : Nil.
Arrests : Nil.
8. No. 41 Ching Yu Li, Peiho Road.
Seizure : Nil.
Arrests : Nil.
9. No. 1056 Hung Yui Fong, Ward Road.
Seizure : Nil.
Arrests : Nil.
10. No. 686 Teh Sing Fong, Kansuh Road.
Seizure : Nil.
Arrests : Nil.
11. Tung Fang Middle and Primary School, San Teh Li, next door to the Sing Chung Yang Theatre, 133 Haining Road.
Seizure : Nil.
Arrests : Nil.
1. R.
30.4.30
41

12. No. 386 Foo Hwa Li, Burkill Road.

Seizure : Minutes of meeting.

Arrests : 9.

13. Mow Chang Co. near Chung Nan Hospital, Newchwang Road,
near Lloyd Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

14. 4th house, Wei Teh Li, 217 Burkill Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

15. Human Moral Society, No. 102 Chun Shou Li, Bubbling Well Road.

Seizure : One large basket containing pamphlets.

Arrests : 1.

16. No. 1761 Yih Shou Li, Park Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

17. No. 2042 Hung Sui Li, Sinza Road.

Seizure : Nil.

Arrests : Nil.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER NO.:

365

Harbin Road Police Station.

April 29, 1930

Diary Number:—

1

Nature of Offence:—

Possession of
Communist
literature, etc.Time at which
investigation begun
and concluded each day

6 p.m. to 12 noon 29-4-30.

Places
visited in
course of
investigation
each day.866 Yalu Road
Station.

RECORD OF INVESTIGATION.

On an information received and acting under authority of Search Warrant, No. 52, issued by the Shanghai District Court, Inspt. Holt, accompanied by S.S.I. Campbell and all available members of station staff, conducted an organised raid to premises 866, situated in the Young Ping Lee alleyway, off Yalu Road.

On an entry being effected, a number of persons, who appeared to be holding a meeting, attempted escape by means of the rear door of premises, but were prevented by members of raiding party, who were keeping watch in the rear alley. The persons congregated in this room were arrested. The search was continued in the upper rooms, which resulted in the arrest of another person.

Of the 16 persons arrested, 10 of them were employees of the Shanghai Power Company. The premises, as far as can be ascertained, were used as a club for the Shanghai Power Company Employees Union.

The search was continued, which resulted in the following materials being seized:—

Piece of red cloth bearing a star, hammer and sickle.

Piece of red silk from Shanghai Pao.

A quantity of the communist notice, No. 19.

A quantity of the Headquarters notification, No. 90.

A quantity of notices re regulations regarding

Special
Branch

1.R
30.4.30
JR

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No.:

365

"D" Division.

Harbin Road Police Station.

April 29, 19 30

Diary Number:—

1

Nature of Offence:—

Possession of
Communist
literature, etc.Time at which
investigation begun
and concluded each dayPlaces
visited in
course of
investigation
each day.

RECORD OF INVESTIGATION.

the organisation of pickets in Shanghai.

A quantity of coloured hand bill copies.

A quantity of mesquite newspapers.

A quantity of Shanghai Pao newspapers.

A cash box containing account books and one bunch
of keys.

22 wooden chops.

17 account books and several receipt books.

2 notice boards.

1 Merri Myriagraph printing press, together with

6 sheets of stencil paper.

2 long steel chisels.

1 iron bar.

1 chain.

1 tin printing ink, etc.

Name, age, occupation, time employed and circumstances relating to the arrest of these persons are as follows:—

1. Mau Ah Zou (毛阿寿), age 37, native of Kading, S.P.Co. carpenter, worked for 12 years, badge No. 2, residing at No. 8, Nyi Ka Zah, Woo Ka Me Jao, Chapei.
2. Vi Zai Kung (黄才根), age 31, native of Zaushing, S.P.Co. coolie, worked for 10 years, badge No. 3, worked at Yangchow Road Depot, resides at Woo Ka Me Jao, Chapei.
3. Kyng Nyi Pau (金弄婆), age 30, native of Shanghai, S.P.C. linesman, badge No. 15, worked for

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

"D" Division.

Harbin Road Police Station.

CRIME REGISTER NO.: 365

April 29, 19 30

Diary Number: 1

Nature of Offence: Possession of
Communist literature, etc.Time at which
investigation begun
and concluded each dayPlaces
visited in
course of
investigation
each day.

RECORD OF INVESTIGATION.

- 1 year, before worked for T.P.C. Cigarette Co., Baikal Road, resides at 452 Michew Road.
4. Wong Ah Ts (王阿芝), 24 years, Ningpo, brass-smith at S.P.C. Maiphong Road Depot, badge No. 29, worked for 9 years, resides at 31 Foo-heong Road, Chapoi.
5. Maung Ah Daung (方樹棠), 19 years, Ningpo, S.P.C. painter at Yangchow Road Depot, badge No. 24, worked for 1 year, resides at 3513 .. Yuhang Road.
6. Zan Ah Tung (趙阿文), 41 years, Kaushing, linesman, S.P.C. Yangchow Road Depot, badge 44, worked for 12 years, resides at 21 Singkiang Road.
7. Wong Ngaah Di (王龍弟), 26 years, Kempo, cable fitter, S.P.C. Pearson Road Depot, badge No. 9, worked for 3½ years, resides at 6 Tsang Ah Hong, Chapoi.
8. Tsauing Vung Yau (莊文雅), 26 years, Kaushing, coolie, S.P.C. Yangchow Road Depot, worked for 2 years, resides at 9 Veh Hwa Road, Chapoi.
9. Yang Zung Kyung (楊成全), 19 years, Ningpo, coolie S.P.C. Hiphong Road Depot, worked for 10 months, reside at 7 Yuehtsai Road, Chapoi.
10. Lek Li Sung (陸利生), 26 years, Ningpo/carpenter, S.P.C. Pearson Depot, worked for 4 years, resides at 3 Leong Shing Road, Chapoi.
11. Zi Ah San (徐阿三), 35 years, Footung, unemployed butcher, resides at 866 E. Yalu Road.
12. Wong Lih Sung (王文生), 32 years, Shanghai, unemployed pawnshop assistant, resides in an unnumbered house at

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER NO.: 366

"D" Division.

Harbin Road Police Station.

April 29, 19 30

Diary Number:— 1

Nature of Offence:— Possession of
Communist literature.Time at which
investigation begun
and concluded each dayPlaces
visited in
course of
investigation
each day.

RECORD OF INVESTIGATION.

Tsang Ka Mah, Lungwa. He slept in the room used by the S.P.C. workers where a large quantity of communist literature was found underneath the table on which he was sleeping.

13. Ma Pau Tshee (馬保錫), 39 years, Ningpo, cigarette box maker, 866 L. Yalu Road.

14. Wong Yui San (王云三), 27 years, Ningpo, boatman, 866 L. Yalu Road.

15. Zien Ah Too (錢阿土), 16 years, apprentice, Ningpo, 866 L. Yalu Road.

16. Ting Ling Ah (丁林大), 52, Hangchow, tailor, resides in Hangchow.

The 13, 14, 15 and 16th arrests, who are residents subsequently at 866, were released as there was no evidence to show that they were in any way connected with this organisation.

Information was given by Ma Ah Zee, 1st accused, that their leader was a S.P.C. worker, No. 34, named Lee Pok Pok (李福福). In consequence of this, D.S.I. Campbell accompanied by detectives in conjunction with a foreign employee of the S.P.C., proceeded to the Pearen Road Depot to effect the arrest of Lee, but the latter could not be located. It is surmised that he absconded on his learning that the club had been raided by the Police.

On further information given by Ma Ah Zee that their assistant leader was an S.P.C. employee, No. 32, named Lok Ying Sung (陸云生), Lok's arrest was effected at the

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No.: 365

"D" Division.

Harbin Road Police Station.

April 29, 19 30

Diary Number:—

1

Nature of Offence:— Possession of
communist literature etc.Time at which
investigation begun
and concluded each dayPlaces
visited in
course of
investigation
each day.

RECORD OF INVESTIGATION.

(大正路) Great Western Road by Det. Supt. Conduit and
detectives.Several of the papers seized gave a list of
subscribers to the S.P.C. Union, also the names of workers
dismissed by S.P.C.

List of subscribers:—

Li Kyng Pok (李錦福).

Li Ding Ching (李定卿).

Zia Ts Wo (謝名華).

C.U.X. 31.

C.U.X. 35.

C.U.X. 35.

C.U.X. 36.

C.U.X. 37.

C.U.X. 39.

C.U.X. 40.

C.U.X. 42.

C.U.X. 44.

C.U.X. 46.

Tsang Ah Kung (張阿才).

Wang Ah Kung (王阿根).

Lok Yui Sung (陸云生).

Tsang Kung Kien (張根全).

Tan Siau Hyang (譚小娘).

Yung Huan Hau (楊官島).

Zi Kyng Zai (徐金才).

S Yui Fah (施云法).

Wang Ah Doo (王阿大).

Lien Kyng Pok (呂金福).

C.U.X. 71.

C.U.X. 79.

C.U.X. 84.

C.U.X. 91.

C.U.X. 6.

C.U.X. 13.

C.U.X. 21.

C.U.X. 26.

C.U.X. 109.

C.U.X. 118.

C.U.X. 123.

C.U.X. 150.

C.U.X. 154.

C.U.X. 157.

Sung Hoo Yui

Yui Zion Khong

C.U.X. 76.

C.U.X. 82.

C.U.X. 89.

C.U.X. 2.

C.U.X. 8.

C.U.X. 15.

C.U.X. 21.

C.U.X. 96.

C.U.X. 117.

C.U.X. 119.

C.U.X. 141.

C.U.X. 151.

C.U.X. 155.

C.U.X. 159.

C.U.X. 78.

C.U.X. 83.

C.U.X. 90.

C.U.X. 3.

C.U.X. 9.

C.U.X. 17.

C.U.X. 21.

C.U.X. 98.

C.U.X. 150.

C.U.X. 121.

C.U.X. 155.

C.U.X. 152 or 153?

C.U.X. 156.

C.U.X. 160.

{陳多云}.

{俞金康}.

Mr. Taylor
 Dir. Prisoners
 General manager of
 S. P. C. would
 like a copy
 of this list.

R. G. Mair
 D. S. O. D.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

"D"

Division.

Harbin Road Police Station.

CRIME REGISTER NO.: 365

April 29, 19 30

Diary Number: 1

Nature of Offence: Possession of
communist literature etc.

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day.

RECORD OF INVESTIGATION.

Yui Zien Nyi (俞全義).
Sz Lo' Hau (史尔豪).
Daung Ming Nyi (唐明年).
Kee Fok Dien (柯福田).
Sz Kau Laung (施孔浪).
Zung Kyung Sung (鍾金生).
Tsang Kung Siang (張松祥).
Tsang Yui Ling (章俞林).

List of dismissed members:-

Zung Kwei (鍾貴).
Zau Ching (趙成).
Yang Wei (楊偉).
Ping Kung (平公).
Nyung Kwei (仁貴).
Kung Pau (根堡).
Ah Pau (何堡).
Kung Ping (根炳).
Zau Pah Ling (曹伯和).
Ong Deo (紅大).
Siau Lai Zee (小廉).
No. 12.
Kyung Sai (金三).
Mau Mau (毛毛).
No. 10.

I suggest that attached copy be forwarded to the
Vice president and Manager Mr. Tayler for his information.

D. S. I.

D.D.O. "D" R.C.

[Signature]

D. G. (G. & S. R.)